



## **Инструкция по переоснащению на сжиженный газ Р (G31)**

### **Газовый конденсационный котел MGK**

**Комплект для переоснащения  
№ арт. 87 51 612  
для MGK-170 и MGK-250**

**Комплект для переоснащения  
№ арт. 87 51 613  
для MGK-210**

**Комплект для переоснащения  
№ арт. 87 51 614  
для MGK-300**



**Настоящая инструкция по монтажу должна храниться пользователем!  
Гарантийные иски признаются недействительными в случае несоблюдения требований  
настоящей инструкции.**

**Указание**

Внимательно прочитайте инструкцию по переоснащению перед началом установки!

**Комплект для переоснащения на сжиженный газ фирмы WOLF для MGK**

Перед заменой параметрического штекера следует выполнить основную настройку газового комбинированного клапана. В противном случае возникает опасность травмирования людей и повреждения котла.

**Указание**

КПД при работе на частичных нагрузках уменьшаются при эксплуатации со сжиженным газом примерно на 0,5 % вследствие увеличения минимальной нагрузки.

**Объем поставки**

<b>Комплект для переоснащения № арт. 87 51 612 для MGK-170 и MGK-250</b>			
<b>№</b>	<b>Материал</b>	<b>№ арт.</b>	<b>Штук</b>
1	Параметрический штекер для сжиженного газа Р MGK-170 и 250	27 44 354	1
2	Заводская табличка на переоснащение	87 51 611	1
3	Инструкция по монтажу	30 62 904	1

<b>Комплект для переоснащения арт. 87 51 613 для MGK-210</b>			
<b>№</b>	<b>Материал</b>	<b>№ арт.</b>	<b>Штук</b>
1	Параметрический штекер для сжиженного газа Р MGK-210	27 44 355	1
2	Заводская табличка на переоборудование	87 51 611	1
3	Инструкция по монтажу	30 62 904	1

<b>Комплект для переоснащения арт. 87 51 614 для MGK-300</b>			
<b>№</b>	<b>Материал</b>	<b>№ арт.</b>	<b>Штук</b>
1	Параметрический штекер для сжиженного газа Р МК-300	27 44 357	1
2	Заводская табличка на переоборудование	87 51 611	1
3	Инструкция по монтажу	30 62 904	1

В данной инструкции использованы следующие символы и указания. Эти важные указания касаются защиты людей и технической эксплуатационной безопасности.



«Указание по технике безопасности» обозначает указания, которые требуют точного соблюдения во избежание угрозы или получения травмы людьми, а также повреждений котла.



Рис.: Клеммная коробка:  
Опасность поражения электрическим током



**Опасность поражения электрическим током на электрических деталях!**  
Внимание: Перед снятием обшивки отключить рабочий выключатель.

Никогда не беритесь за электрические детали и контакты при включенном рабочем выключателе! Существует опасность электрического удара и как следствие опасность для здоровья и жизни.

На клеммах подключения даже при выключенном выключателе приложено напряжение.

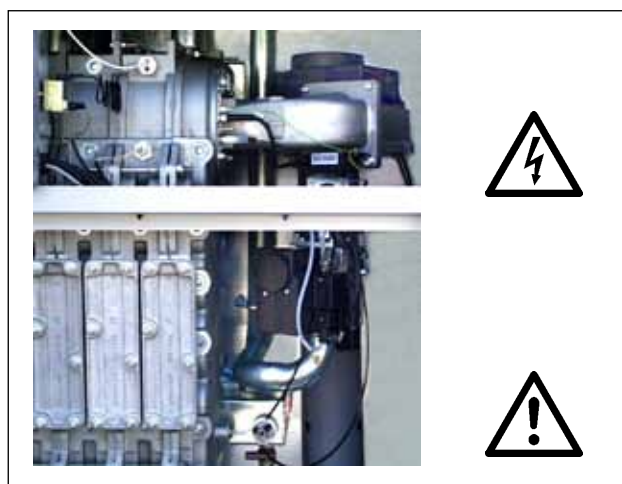


Рис.: Трансформатор поджига, высоковольтный электрод поджига, камера сгорания  
Опасность поражения электрическим током, опасность возгорания из-за горячих деталей

**Внимание**

«Указание» обозначает технические инструкции, которые должны соблюдаться во избежание повреждений и отказов котла.

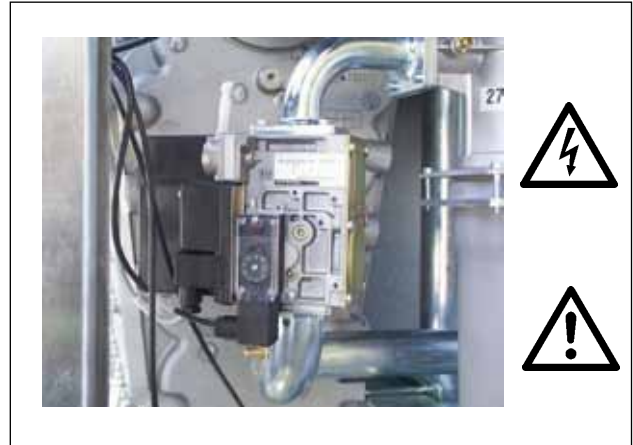


Рис.: Газовый комбинированный клапан  
Опасность поражения электрическим током  
Опасность отравления и взрыва в случае утечки газа

**Общие указания**

К любым работам по техобслуживанию допускаются только квалифицированные специалисты.

Регулярное техобслуживание, использование только оригинальных запасных частей фирмы Wolf играют решающую роль в бесперебойной работе и длительном сроке службы Вашего оборудования.

По этой причине мы рекомендуем заключить договор на сервисное обслуживание оборудования с уполномоченной Wolf специализированной сервисной фирмой.

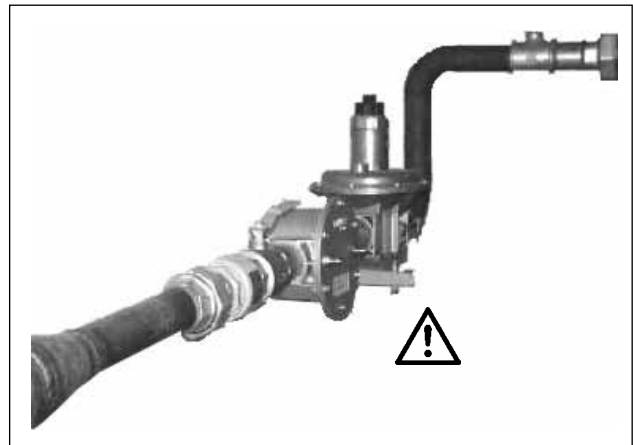


Рис.: Подключение газа: Опасность отравления и взрыва в случае утечки газа

**Установка**

- Крышку устройства регулирования откинуть вниз. Выключить выключатель на газовом конденсационном котле.

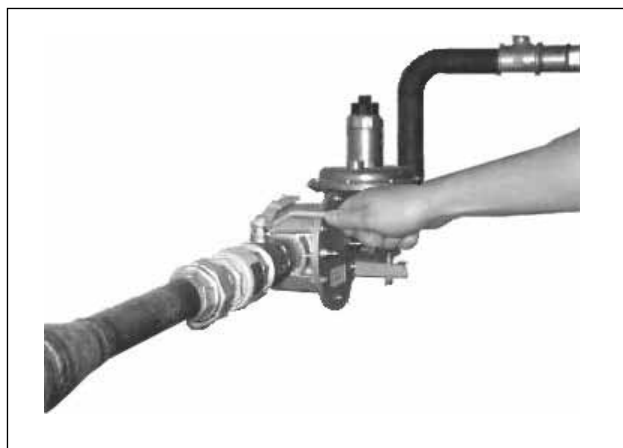


Клеммы подключения даже при выключенном выключателе находятся под напряжением.

Обесточить систему, в противном случае существует опасность поражения электрическим током с летальным исходом.

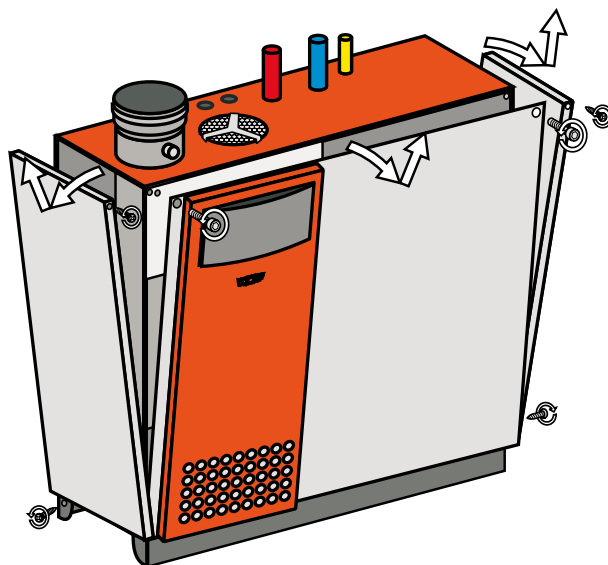


Обеспечиваемый заказчиком газовый кран следует закрыть, в противном случае возникает опасность удушья или взрыва.



**Демонтировать переднюю стенку обшивки**

Снять переднюю панель обшивки с помощью 5-го ключа с шестигранной головкой и правую панель обшивки с помощью отвертки

**Опасность ожога**

Некоторые детали могут быть очень горячими. Дайте им остыть или используйте перчатки. Существует опасность ожога.



### 1. Основная настройка газового комбинированного клапана

**Внимание** Выполните основную настройку комбинированного газового клапана в соответствии с таблицей. В противном случае существует опасность повреждения приборов.

Осторожно полностью вверните винт, после чего выверните его следующим образом:

**Основная настройка видов газа:** вращать влево

G31	Нулевая точка	Поток
MGK-170	1½ оборота	1¼ оборота
MGK-210	1½ оборота	1¼ оборота
MGK-250	1½ оборота	1¼ оборота
MGK-300	1¾ оборота	1¼ оборота

G20	Нулевая точка	Поток
MGK-170	2 оборота	1½ оборота
MGK-210	1½ оборота	1¾ оборота
MGK-250	1½ оборота	1¾ оборота
MGK-300	1¾ оборота	2 оборота

### 2. Установка соотношения газ-воздух перед заменой параметрического штекера


**Внимание** Для того чтобы было возможно установить минимальную мощность на мягком старте, следует выполнить настройку с помощью параметрического штекера для природного газа.



Рис.: Газовый комбинированный клапан

**Внимание** Работы по настройке должны выполняться в соответствии с последовательностью, описанной ниже. Комбинированный газовый клапан предварительно отрегулирован на заводе на природный газ H (G20). Регулировку комбинированного газового клапана разрешается выполнять только после переоснащения котла на другой вид газа.

### А) Установка CO<sub>2</sub> при максимальной нагрузке (сервисный режим «трубочист»)

- Открутить винты передней панели обшивки и снять обшивку.
- Отвинтить винт из измерительного отверстия «дымовые газы».
- Ввести измерительный зонд газоанализатора CO<sub>2</sub> в измерительное отверстие «дымовые газы».
- Повернуть регулятор температуры в положение «трубочист» .

(Светящаяся окружность индикации режимов мигает желтым цветом)

- Измерить содержание CO<sub>2</sub> при полной нагрузке и сопоставить со значениями в приведенной ниже таблице.
- При необходимости откорректировать содержание CO<sub>2</sub> регулировочным винтом расхода газа на газовом комбинированном клапане в соответствии с таблицей.

- **вращать вправо – содержание CO<sub>2</sub> понизится**
- **вращать влево – содержание CO<sub>2</sub> повысится**

<b>Котел открыт (без обшивки) при максимальной нагрузке</b>
G31 10,5 % ± 0,2 %

- Действие сервисного режима «трубочист» заканчивается поворотом регулятора температуры в исходное положение.

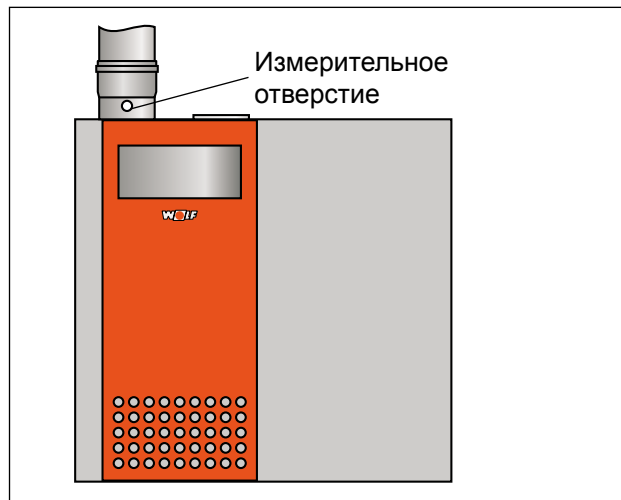


Рис.: Измерение дымовых газов на интегрированном измерительном патрубке



Рис.: Газовый комбинированный клапан



**Б) Установка CO<sub>2</sub> при минимальной нагрузке (мягкий старт)**

- Заново запустить газовый конденсационный котел нажатием кнопки деблокирования.
- Примерно через 30 секунд после запуска горелки проверить содержание CO<sub>2</sub> газоанализатором CO<sub>2</sub>, и в случае необходимости отрегулировать с помощью винта в нулевой точке в соответствии с таблицей. Эту настройку необходимо выполнять в течение 120 с после запуска горелки. В случае необходимости повторить фазу запуска нажатием кнопки деблокирования.

- **вращать вправо – CO<sub>2</sub> выше!**
- **вращать влево – CO<sub>2</sub> ниже!**

<b>Котел открыт (без обшивки) при минимальной нагрузке</b>
G31 12,5 % ± 0,2 %



Рис.: Газовый комбинированный клапан

### 3. Замена параметрического штекера

- а) Записать изменения параметров по отношению к заводской установке, если таковые производились (например, тепловая мощность,  $T_v \max$ , выход1, вход1, установка адреса).
- б) Обесточить котел.
- в) Откинуть регулировочное устройство.
- г) Открыть крышку для параметрического штекера.
- д) Снять параметрический штекер и вставить новый параметрический штекер.
- е) Снова вмонтировать крышку для параметрического штекера.

Крышка для параметрического штекера



Параметрический штекер



### 4. Провести функциональный контроль

- а) После ввода в эксплуатацию на выключателе мигает многофункциональная индикация. Следует дважды нажать кнопку сброса.
- б) Горелка начинает работать.
- в) Функциональный контроль:** Закройте газовый кран. Код неисправности 12 или светящаяся окружность мигает красным цветом.
- г) Открыть газовый кран, нажать кнопку сброса! Горелка начинает работать.
- д) Произвести настройки параметров, если требуются изменения заводской установки.
- е) Проверить функционирование устройства регулирования.

**5. Проверка установки CO<sub>2</sub>**

**Указание** Контроль после монтажа параметрического штекера для сжиженного газа следует выполнять на мягком старте. Нагрузка на мягком старте с параметрическим штекером для сжиженного газа не равна минимальной нагрузке.

- По окончании работ установить крышку обшивки и проверить содержание CO<sub>2</sub> при закрытом котле.



При установке CO<sub>2</sub> обратите внимание на выброс CO. Если значение CO при правильном значении CO<sub>2</sub> > 200 ppm, газовый комбинированный клапан установлен неверно. Необходимо выполнить следующее:

Основная настройка: Осторожно полностью отверните винт, после чего выверните его, как описано в пункте 1 "Основная настройка газового комбинированного клапана".

<b>Котел закрыт (с обшивкой) при максимальной нагрузке</b>
G31 10,6 % ± 0,5 %

<b>Котел закрыт (с обшивкой) при мягком старте</b>
G31 11,3 % ± 0,5 %

**6. Завершение регулировочных работ**

- Выключить котел из рабочего режима. Закрывать измерительные отверстия и ниппель для подключения шланга, проверить герметичность.
- Вырежьте наклейку «Установлено на 3P - G31 - 30 мбар» и соответствующим образом приклейте ее на заводскую табличку.

## 7. Обновление данных на заводской табличке

- Вырежьте из заводской таблички на переоснащении участок, соответствующий виду газа.
- Наклейте вырезанный участок на соответствующую заводскую табличку на котле.



I



Установлено на	ЗР - G31 - 50 мбар	MGK-130
Вид	V23, V33, C33, C43, C53, C83 C63 согласно инструкции по монтажу	
Номинальная тепловая нагрузка		
ГВС	Q = 29 - 120 кВт	
Отопление	Q = 29 - 120 кВт	
Номинальная мощность		
Отопление 50/30 °C	P = 30 - 126 кВт	
Отопление 80/60 °C	P = 28 - 117 кВт	
Установлено на	ЗР - G31 - 50 мбар	MGK-170
Вид	V23, V33, C33, C43, C53, C83 C63 согласно инструкции по монтажу	
Номинальная тепловая нагрузка		
ГВС	Q = 43 - 160 кВт	
Отопление	Q = 43 - 160 кВт	
Номинальная мощность		
Отопление 50/30 °C	P = 46 - 167 кВт	
Отопление 80/60 °C	P = 41 - 156 кВт	
Установлено на	ЗР - G31 - 50 мбар	MGK-210
Вид	V23, V33, C33, C43, C53, C83 C63 согласно инструкции по монтажу	
Номинальная тепловая нагрузка		
ГВС	Q = 53 - 200 кВт	
Отопление	Q = 53 - 200 кВт	
Номинальная мощность		
Отопление 50/30 °C	P = 56 - 208 кВт	
Отопление 80/60 °C	P = 51 - 194 кВт	
Установлено на	ЗР - G31 - 50 мбар	MGK-250
Вид	V23, V33, C33, C43, C53, C83 C63 согласно инструкции по монтажу	
Номинальная тепловая нагрузка		
ГВС	Q = 60 - 240 кВт	
Отопление	Q = 60 - 240 кВт	
Номинальная мощность		
Отопление 50/30 °C	P = 62 - 250 кВт	
Отопление 80/60 °C	P = 58 - 233 кВт	
Установлено на	ЗР - G31 - 50 мбар	MGK-300
Вид	V23, V33, C33, C43, C53, C83 C63 согласно инструкции по монтажу	
Номинальная тепловая нагрузка		
ГВС	Q = 74 - 280 кВт	
Отопление	Q = 74 - 280 кВт	
Номинальная мощность		
Отопление 50/30 °C	P = 78 - 294 кВт	
Отопление 80/60 °C	P = 71 - 275 кВт	
8751389	08/08	

Заводская табличка на переоснащение